

UNICERA

açılışı

*inauguration held at
santralistanbul*

santralistanbul'da
yapıldı

Architecture-Studio'nun on iki ortağından biri olan Rodo Tisnado, dünyanın her bölgesinde gerçekleştirdiği mimari yapılarla adını özellikle Orta ve Uzakdoğu ülkelerinde sıkça duyuran önemli bir mimar. UNICERA Fuarı'nın açılışında bir konferans vermek üzere İstanbul'a gelen Tisnado, seramik sektörü temsilcileriyle buluştu.

One of the twelve partners of Architecture-Studio, Rodo Tisnado, is an architect who has his name heard often especially in the Middle and Far East countries by his architectural works all over the world. Visiting Istanbul to give a lecture at the inauguration of the UNICERA Trade Fair, Tisnado met the representatives of the ceramics industry.



Soldan sağa (Left to right): Rodo Tisnado, Zeynep Bodur Okyay, Germiyan Saatçioğlu

Kapılarını yirmi birinci kez Türk seramik sektörü temsilcilerine açan UNICERA Fuarı, bu yıl önemli konukların konuşmacı olarak katıldığı toplantılara da ev sahipliği yaptı. Fuarın açılışı 31 Mart 2009 Salı günü "santralistanbul"da düzenlenen etkinlikle başladı. Etkinlikte önemli bir de konuşmacı vardı; Rodo Tisnado. Architecture-Studio'nun on iki ortağından biri olan mimar Tisnado, fuarın açılışının yapıldığı gece, sektör temsilcileriyle bir araya geldi. Açılış gecesi Tisnado toplantısında konuşan Türkiye Seramik Federasyonu (SERFED) Başkanı Zeynep Bodur Okyay, UNICERA'nın seramik dünyasının iletişim platformu haline geldiğini söyledi. UNICERA kapsamında düzenledikleri etkinliklerin bu yıl mimar ve profesyonelleri de içine alacak şekilde genişlettiklerini ifade eden Okyay, fuarın açılışına da mimari alanda gerçekleştirecekleri Rodo Tisnado konferansı ile başladıklarını belirtti.

The UNICERA Trade Fair opening its gates for the twenty-first time to the representatives of the Turkish ceramics industry, also hosted conferences which important guests attended as speakers this year. The opening of the trade fairs started with an event held at "santralistanbul" on Tuesday, March 31, 2009. There was an important speaker at the event; Rodo Tisnado. On the inauguration night of the trade fair, architect Tisnado, one of the twelve partners of Architecture-Studio, met industry representatives. Turkish Ceramics Federation (SERFED) President Zeynep Bodur Okyay, who spoke at the Tisnado conference on the opening night, said that UNICERA has become the communications platform of the ceramic world. Noting that they have expanded the events organized on the occasion of UNICERA to include architects and professionals this year, stated that they started the opening of the trade fair with the Rodo Tisnado lecture on architecture.

Açılış konuşmasında Okyay şunlara değindi: “Sanayi anlamında 1950’li yıllarda üretime başlayan Türk seramik sektörü, 1980’li yıllardan itibaren hızlı bir gelişme içerisine girmiştir. Dünya üzerindeki en yeni üretim teknolojileri ve en modern seramik üretim hatları ülkemize getirilerek kurulmuştur. Modern teknoloji yatırımları ve yüksek kalitedeki hammadde rezervleri ile 2 milyar Euro’ya ulaşan üretim kapasitesi ve 1 milyar Euro’ya ulaşan ihracatı, Türk seramik sektörünün dünya pazarlarındaki rekabet gücünü artırmaktadır. Türk seramik sektörü ülkemizin önde gelen sektörlerinden birisidir. Seramik sektörü tarafından üretimde, yardımcı sanayide, tasarımda, satış ve pazarlamada ve uygulamada doğrudan ve dolaylı olarak istihdam edilen kişi sayısı 220 binin üzerindedir. Türk seramiklerinde, tasarım konusunda 1990’lı yılların başlarından itibaren önemli yol alınmış, ayrıca markalaşma konusunda da başarılı olunmuş ve birçok şirketimiz dünya üzerinde markaları ve sistemli dağıtım teşkilatlarıyla kabul görmüştür.”

Mimaride farklı deneyimler

Seramik Fuarı çerçevesinde düzenlenen Tisnado Konferansı ile insanlığın çevresinin inşasında önemli rol oynayan mimarların, kentsel mimaride farklı deneyimlerini aktarmayı istediklerini söyleyen Okyay, günümüzde kentleşmenin en önemli olgulardan biri olduğunun altını çizdi. Okyay, “Dünya nüfusunun 1 milyar rakamına 1800 yılında ulaşması yaklaşık bir milyon yıl aldı. Sonraki 200 yılda, dünya nüfusu 6 milyar rakamına ulaştı ve bir milyar daha artması yalnızca 13 yıl alacağı öngörülüyor” dedi. Birleşmiş Milletler’in 2100 yılında dünya nüfusunun yaklaşık 10 milyar seviyesinde dengeleneceğini tahmin ettiğini aktaran Okyay, şunları söyledi:

“2008 yılı sonu itibarıyla, dünya nüfusunun yüzde 50’sinden biraz daha azı şehirlerde yaşıyordu. Ekonomik gelişme günümüzdeki hızıyla ilerlerse, gelecek yüzyılın sonunda veya buna yakın bir zamanda sekiz milyar insanın kentsel merkezlerde yaşayacak olması muhtemeldir, kentsel nüfus günümüz için kabaca 3,3 milyardır. Bu artışın ana sebebi kentleşmedir. 2100 yılında, dünya nüfusunun yüzde 80’i kentlerde yaşayacaktır. Birçok yeni şehir ortaya çıkacak ve bugünün bazı megakentleri, nüfusu yirmi milyondan fazla süper kentler haline gelecektir. Aynı zamanda, tarım, enerji ve su teknolojilerindeki son gelişmeler insan yaratıcılığının nüfus artışına ayak uyduracağını göstermektedir. 2100 yılının kentleri, hızlı bir kültürel, teknik ve ekonomik değişim dinamiğinde evrimleşeceği ve kentlerin sosyal ağlar olmaya devam edeceği bir gerçektir. 21. yüzyılın kültürel evrimi ve Rönesans’ı deneyimleme ve yenilik konuları üzerinde duracağı öngörülmektedir. Biz de kentleşme, şehir geliştirme ve kentsel mimari alanlarındaki değerli deneyimlerini paylaşmak üzere Rodo Tisnado’yu davet ettik. Davetimizi kabul ettiği için kendisine teşekkür ederiz. Tisnado’yu öneren ve kendisine davetimizi ulaştıran Süha Özkan’a da ayrıca teşekkürlerimizi sunuyoruz.”

“Mimarlık, insanlığın çevresinin inşasıdır”

Architecture–Studio’nun on iki ortağından biri olan Rodo Tisnado, dünyanın her bölgesinde gerçekleştirdiği mimari yapılarla adını özellikle Orta ve Uzakdoğu ülkelerinde sıkça duyuran önemli bir mimar. 21. UNICERA Uluslararası Banyo ve Seramik Fuarı için özel olarak İstanbul’a gelen ve “santralistanbul”da seramik sektörü temsilcileri ile buluşan Tisnado, “mimarlık, insanlığın çevresinin inşasıdır” diyor. Peru ve Fransa Mimarlar Odası üyesi olan 1940 Peru doğumlu Tisnado 1973 yılında Fransa’da kurulan Architecture - Studio’ya 1976 yılında katılıyor. Halen çalışmalarını Architecture - Studio’da ortak olarak sürdüren Tisnado, Fransa, Kanada ve Ame-



In her inauguration speech, Okyay said; “The Turkish ceramics industry, which started industrial production in 1950s, has gone into a swift development starting from 1980s. The newest production technologies and the most modern ceramic manufacturing lines in the world were brought to and installed in our country. The production capacity close to 2 billion Euro and exports of 1 billion Euros alongside the modern technology investments and high quality raw material reserves enhance the Turkish ceramics industry’s competitiveness in the world markets. The Turkish ceramics industry is one of the leading sectors in our country. The number of people directly and indirectly employed in manufacturing, side industry, design, sales and marketing and application by the ceramics industry is over 220,000. A major distance has been covered starting from early 1990s on design of Turkish ceramics; also accomplishments were achieved in branding and many of our companies have been accepted all over the world through their brands and systematic distribution organizations.

Different experiences in architecture

Noting that in the Tisnado Conference organized on the occasion of the Ceramic Trade Fair, architects who play an important role in building the environment of human beings wish to relate their different experiences in urban architecture also stressed that today urbanization is one of the most important phenomena. Okyay said; “It took almost one million years for the world population to reach the figure of 1 billion in 1800. In the next 200 years, world population reached 6 billion and it is estimated that a further increase of one billion will take only 13 years”. Stating that UN expects that in 2100, the world population will be balanced at approximately 10 billion level, added;

“As of the end of 2008, a little less than 50 percent of the world population was living in cities. If the economic development progresses at the present rate, then possibly eight billion people will be living in urban settlements by the end of next century or at a time close to it. Today, the urban population is roughly 3.3 billion. The main reason for this increase is urbanization. By 2100, 80 percent of the world population will be living in cities. Many new types of cities will appear and some megacities of today will become supercities with populations over twenty million. At the same time, the la-



rika'da çeşitli üniverselerde davetli öğretim görevlisi olarak da dersler veriyor.

Başta Fransa olmak üzere pek çok ülkede hastaneler, ofisler, merkez binalar, oteller, konaklama, spor ve alışveriş merkezleri, eğitim binaları, okullar, yüksek okullar, üniversiteler, şehir geliştirme planları, kurumsal binalar, müzeler, tiyatro ve operalar, kültür merkezleri üzerine projeler gerçekleştiren Tisnado'nun en önemli eseri Paris'te bulunan Arap Dünya Enstitüsü. Bu projeyi mimar arkadaşı Jean Nouvel ile birlikte gerçekleştiren Tisnado, Ağa Han Mimarlık Ödülü'nü de kazanıyor. Tisnado konferansta dünyanın değişik ülkelerinde Architecture-Studio tarafından yapılan eserlerini anlattı. Konferansın konusu ise Architecture-Studio ve Arap Dünyası Enstitüsü'nden Mekke'yeydi.

Bu eserlerin sadece bir mimari figür olmadığını aynı zamanda yapıldığı bölgenin sosyal ve kültürel birikimini, mimari özelliklerini de yansıttığını ifade eden Tisnado, teknoloji ile kültürün uyumlu birlikteliğini katılımcılara slâytlar eşliğinde gösterdi. 1991-1999 yılları arasında yaptığı Avrupa Parlamentosu Binası'nı, 1981-1987 yılları arasında yaptığı Arap Dünyası Enstitüsü'nü, 1999 Morocco Stadyumu'nu anlatan Tisnado, her yapının kentleşme ve mimari açıdan önemli kazanımlar sağladığını belirtti.

"Mimariyi, temelleri çalışmaya dayanan, bir gruba ait ve paylaşılmış bilgi birikimi olarak, diyalog ve karşılaşma yararına bireyselliğin ötesine geçmekle, bireysel tecrübe katkısını geniş bir yaratıcı potansiyele dönüştüren, toplum ile ilgilenen bir sanat, insanlığın çevresinin inşası" olarak tanımlayan Tisnado, konferansını bu tanım çerçevesine oturttu. Toplantının sonunda SERFED Başkanı Zeynep Bodur Okyay'ın "mimaride seramik kullanımının önemi nedir?" sorusuna da Tisnado, mimarinin gelişen teknoloji, tasarım ve kullanım çeşitliliği ile seramik malzemeleri kullanmasının farklı bakış açıları yarattığı cevabını verdi. UNICERA Fuarı, santralistanbul içindeki Enerji Müzesi'nde düzenlenen açılış kokteyli ile seramik sektörü temsilcilerine merhaba dedi.

test developments in the agriculture, energy and water technologies show that human creativity will be in step with the increase in population. It is a reality that the cities of year 2100 will evolve in a rapid cultural, technical and economic change dynamic and cities will continue to be social networks. It is projected that the cultural evolution and Renaissance of 21st century will involve testing and innovation. So, we invited Rodo Tisnado to share his valued experiences in the fields of urbanization, city planning and urban architecture. We are grateful to him for accepting our invitation. We also would like to give our thanks to Süha Özkan who recommended Tisnado and who took our invitation to him."

"Architecture is the construction of the environment of humanity"

One of the twelve partners of Architecture-Studio, Rodo Tisnado, is an architect who has his name heard often especially in the Middle and Far East countries by his architectural works all over the world. Tisnado, who came to Istanbul specifically for 21st UNICERA International Bathroom and Ceramics Trade Fair, meeting the representatives of the ceramics industry at "santralistanbul", says; "Architecture is the construction of the environment of humanity". Born in Peru in 1940; Tisnado, who is a member of Peruvian and French Chambers of Architects, joined architecture studio established in France in 1973 in 1976. Presently, pursuing his work as a partner at Architecture – Studio, also offers courses as a visiting professor in various universities in France, Canada and US.

The most important work of Tisnado, who accomplished projects on hospitals, offices, central buildings, hotels, accommodation, sports and shopping centers, educational buildings, schools, colleges, universities, urban development plans, corporate buildings, museums, theaters and operas and culture centers in many countries lead by France, is the Arabic World Institute in Paris. Realizing this project with his architect colleague Jean Nouvel, Tisnado has also won the Aga Khan Architecture Award. At the conference, Tisnado described his works built by Architecture-Studio in various countries of the world. The theme of the lecture was Architecture-Studio and from the Arabic World Institute to Mecca. Noting that these works are not just architectural figures but that they also reflected the social and cultural store of knowledge and the architectural properties of the area they are built in, demonstrated the harmonious union of technology and culture to participants, with slides. Describing the European Parliament Building he built in the years 1991-1999, the Arabic World Institute he built from 1981 to 1987, and the 1999 Morocco Stadium stated that each building provided significant gains in terms of urbanization and architecture.

Tisnado, describing architecture as an "art interested in society, based on working, transforming the individual experience contribution into a broad creative potential by going beyond individuality in favor of dialogue and confrontation as a shared store of knowledge belonging to a group, the construction of the environment of humanity", placed his lecture on this definition. Tisnado responded to SERFED President Zeynep Bodur Okyay's question at the end of the meeting; "What is the significance of the use of ceramics in architecture?" that architecture's use of ceramic materials with the diversity of advancing technology, design and use created different perspectives. The UNICERA Trade Fair said hello to the representatives of the ceramics industry with the inauguration cocktail party held at the Energy Museum within santralistanbul.